

My Favorite Urdu Couplets

उन के देखे से जो आ जाती है मूंह पर रौनक
वो समझते हैं की बीमार का हाल अच्छा है!

Upon seeing her, the patient's face lights up so much!
The visitor thinks the patient is doing really well!

ये इश्क नहीं आसान इतना ही समझ लीजे
इक आग का दरिया है और डूब के जाना है

Understand that falling in love is not easy!
It's a sea of fire and you are going to drown in it!

मैं खयाल हूँ किसी और का, मुझे सोचता कोई और है
सरे-आईना मेरा अक्स है, पसे-आईना कोई और है

I am in the thoughts of one, another is thinking about me!
There is one image in the mirror, another forming behind it

मेरे पहलू में वो आया भी तो खुशबू की तरह
मैं उसे जितना समेटू वो बिखरता जाए

तो माइया पल्लूमधे (पदर किंवा दुपट्टा) एखाद्या सुगंधासारखा आला.
मी जितका त्याला झाकून ठेवायचा, धरून ठेवायचा प्रयत्न केला, तितकाच तो वान्यावर विखरत गेला!

अंदाज़ अपने देखते हैं आईने में वो
और ये भी देखते हैं कोई देखता न हो

आज हम दार पे खींच गए जिन बातों पर
क्या अजब, कल वो ज़माने को निसाबों में मिले
- अहमद फ़राज़

ज्या कारणस्तव आम्हाला आज फासावर टांगण्यात आलं, कुणास ठाउक उद्या त्याच गोष्टी पाठ्यपुस्तकातून
करायला शिकवतील!

अशआर मेरे यूं तो ज़माने के लिए हैं
कुछ शेर फ़कत उन को सुनाने के लिए हैं
- जानिसार अख्तर

माझा काव्यसंग्रह जगासाठी असला तरी त्यातल्या काही ओळी केवळ तुझ्यासाठी आहेत.

अब ये भी नहीं ठीक कि हर दर्द मिटा दें
कुछ दर्द कलेजे से लगाने के लिए हैं
- जानिसार अख्तर

आयुष्यात सर्वच दुःखे नष्ट व्हावीत ही अपेक्षा चुकीची आहे. काही वेदना, विशेषतः पहिल्या प्रेमाच्या, हृदयात
जपून ठेवण्यासाठीच असतात.

देखने वालों, तबस्सुम को करम मत समझो
उन्हें तो देखने वालों पे हंसी आती है
- सुदर्शन फ़ाकिर

ती तुमच्याकडे पाहून गोड हसली याचा अर्थ असा नव्हे ती तुमच्यावर भाळली. मला माहित आहे की तिला
अशा बघ्या मंडळीचं खूप हसू येतं.

नहीं आती जो उन की याद, बरसों तक नहीं आती
मगर जब याद आते हैं तो अक्सर याद आते हैं

Compiled by: Abhay B. Joshi (abjoshi@yahoo.com)
Last updated: 2 December 2019